

Finner ikke Kvæner

I "Morgenbladet"s NO.615-Ekstranummer 41- har Hr.Kristian Østberg indbudt til Diskussion om ovennævnte Navnespørgsmål.

Jeg er enig i, at hær bør søges en for alle Parter tilfredstillende Løsning, og uagtet jeg ingen videnskabelig Indsigt har i Sagen, ønsker jeg dog paa Grund af et aarelangt Kjendskap til finmarkske Forhold at fremsætte et Forslag til Løsning.

Ikke blot to, men tre Nationer er interessert i dette Spørgsmaal. Oprinnelig er det norske Navn baade Sameme ("Lapper") og Suomeme ("Kvæneme) -Finner. De to Folkestammer og Sprog er saa beslægtede, at de fra norsk Standpunkt er bleven slaaet sammen under Betegnelsen Finner. Menda for 2-3 Hundrede Aar siden begge Nationer optraadde Side om Side i norsk Finmarken, blev Særbetegnelser nødvendige. Og lidt efter lidt trængte da ind og fæstnedes Navnene "Kvæner" og "Lapper". Begge disse navne er Klængenavne og opfattes som saadanne af begge Nationer. Hvis nu Kvæneme skal blive befriet sit Klængenavn, beder jeg om, at Lapperne samtidig maa blive fri sit. Lapperne har havt sin varme Talsmand i Presten Ctockfleth, og Kvænerne synes nu at have faaet sin i Hr. Østberg. Disse to hævder nu hver for sit Folk Navnet Finner. Jeg haaber, at begge maa kunne tilfredsstilles ved Undertegnedes Forslag til Forlig. Dette går ud paa, at Samerne ("Lapperne" bliver at kalde Finner, som de kaldes af overalt i norsk Finmarken, og som de har været kaldt i umindelige

Tider, saaledes i vore gamle Sagaer. Hertil kommer, at de har sat sit Navnestempel paa et helt norsk Amt: Finmarken samt paa en Mængde Stedsnavne, For eksempel Finnes, Finkongkjeilen, Finkirkeme osv. Suomerne (Kvæneme) bliver herefter at kalde Finlændere. Saaledes benævnes de ofte av Folket i Finmarken. Dette er intet Klængenavn og fuldt ud betegnende og vil om nogle Aar kalde os ligesaa bekvemt som Englændere om Folk fra England.

Dette Forslag har sin rod i Sprogbrugen i Finmarken, og i modsætning til Hr. Østberg tror jeg, at det ikke vil være vanskeligt at faa de to Klængenavne ud af Verden, hvis alle Interesserede kunde enes om en fast

Betegnelse, særlig om Statsmyndighederne vilde tiltræde den.

f.t. Christiania, 24de Oktober 1902.

Ærbødigst

Jens Otterbeck

sogneprest